

Date: التاريخ:

Please complete in BLOCK LETTERS. Tick ✓ in the boxes as appropriate.

Please complete each of the following section of the application form as may be applicable. The form should be signed by the authorised signatories of each subsidiary company in "For and on Behalf" section and by the authorised signatories of the Primary company at the bottom of each page.

الرجاء ملء نموذج الطلب بالكتابة بالحروف الكبيرة. ضع إشارة ✓ في الخانات المناسبة.

الرجاء ملء كل من الأقسام التالية من نموذج الطلب وفقاً لما هو معمول به. يجب توقيع الطلب من قبل المفوضين بالتوقيع لكل شركة تابعة في قسم "عن وباسم الشركة التابعة"، ومن قبل المفوضين بالتوقيع عن الشركة الأساسية أسفل كل صفحة.

by and between:

من قبل وفيما بين:

Subsidiary Company 1		الشركة التابعة 1
Corporate Name (As per trade license)		اسم الشركة (حسب الرخصة التجارية)
Account Number 1	<input type="text"/>	رقم الحساب 1
Account Number 2	<input type="text"/>	رقم الحساب 2
Account Number 3	<input type="text"/>	رقم الحساب 3
Account Number 4	<input type="text"/>	رقم الحساب 4

Subsidiary Company 2		الشركة التابعة 2
Corporate Name (As per trade license)		اسم الشركة (حسب الرخصة التجارية)
Account Number 1	<input type="text"/>	رقم الحساب 1
Account Number 2	<input type="text"/>	رقم الحساب 2
Account Number 3	<input type="text"/>	رقم الحساب 3
Account Number 4	<input type="text"/>	رقم الحساب 4

Subsidiary Company 3		الشركة التابعة 3
Corporate Name (As per trade license)		اسم الشركة (حسب الرخصة التجارية)
Account Number 1	<input type="text"/>	رقم الحساب 1
Account Number 2	<input type="text"/>	رقم الحساب 2
Account Number 3	<input type="text"/>	رقم الحساب 3
Account Number 4	<input type="text"/>	رقم الحساب 4

Company Stamp ختم الشركة		Customer Signature توقيع العميل		Customer Signature توقيع العميل	
-----------------------------	--	------------------------------------	--	------------------------------------	--

Customer Declaration by Primary and all Subsidiary Companies

إقرار العميل عن الشركات الأساسية و التابعة

A. Each subsidiary company has requested the Bank to provide it with UAB Business Online ("Services") and the Bank has agreed to provide each Customer with the Services subject to each Customer agreeing to the Bank's Terms and Conditions with respect to the Services.

أ. كل شركة تابعة قد تقدمت من البنك بطلب تزويدها بالخدمات التجارية عبر الإنترنت من البنك العربي المتحد ووافق البنك على تزويد كل عميل بـ "الخدمات" بموجب موافقة كل عميل على أحكام وشروط البنك ذات الصلة بالـ "خدمات".

B. Each subsidiary company has informed the Bank that:
Primary Company Name

ب. قد أبلغت كل شركة تابعة للبنك بما يلي:
اسم الشركة الأساسية:

Primary Company CIF

ملف معلومات (CIF) الشركة الأساسية

Is the primary company for UAB Business Online.

وهي الشركة الأساسية المسجلة لاستخدام الخدمات التجارية عبر الإنترنت من البنك العربي المتحد.

C. Each subsidiary company confirms that the information which it has completed in the UAB Business Online form or Corporate Services Form attached to the Main Agreement are applicable to it and all information is accurate and updated as per the company records.

ج. تؤكد كل من الشركات التابعة أن المعلومات التي قد تم ملؤها في استمارة الخدمات التجارية عبر الإنترنت من البنك العربي المتحد أو استمارة خدمات الشركات المرفقة بالاتفاقية الأساسية تنطبق عليها، وأن كافة المعلومات دقيقة وصحيحة وتم تحديثها وفق ما هو وارد في قيود الشركة.

Each of the primary and subsidiary companies irrevocably and unconditionally declare and agree that:

تصرح كل من الشركات الرئيسية والتابعة بشكل غير قابل للرجوع عنه ومن دون قيد أو شرط وتوافق على:

1. all information provided in this application is true, up-to-date, accurate and complete;
2. we/I have very carefully read (and had fully explained to me / us) the Schedule of Charges (SOC) and Terms & Conditions relating to Corporate Account Opening, UAB Business Online, Corporate Services, E-Document Services, WPS and any other Terms and conditions governing the products and services for which we are applying (either a hard copy of which we/I have obtained from a branch, an electronic copy of which we/I have downloaded, or which is disclosed on the Bank's website [www.uab.ae]);
3. we/I will provide the Bank with updated personal and other information required by the Bank to maintain our services within a reasonable time after any information changes and becomes untrue, out-of-date, inaccurate or incomplete;
4. we/I understand that the Bank may decline the whole or any part of this application without giving a reason whatsoever and we/I do acknowledge the fact that we do not have any legal recourse in this respect;
5. the Bank has the right to change the Terms & Conditions from time to time and we will become legally bound by such change;
6. our continued retention or use of the bank's services after the effective date of any change in the Terms & Conditions shall automatically be deemed our acceptance of the change and we shall not object in any dispute that we are not so bound, due to the absence of any physical signature on the Terms & Conditions, as replaced, amended, supplemented or deleted from time to time; and
7. this application and the Terms & Conditions are made in two languages (English and Arabic) and, in the event of any dispute before the courts or other competent authorities in the United Arab Emirates, if there is a contradiction between the two texts, the Arabic text shall prevail (even if we/I do not either speak, write or understand Arabic). We/I also acknowledge and accept that not all of the Online Banking functionality as contemplated by the Terms & Conditions may be available for use at the date of this application. The Bank will keep its corporate customers generally informed from time to time of any new products and services that are available.
8. we/I understand that for any queries/ complaints related to the services offered by the bank, we/I can write an email to the Wholesale banking customer support unit of the bank at ccso@uab.ae or visit any branch during the banks prescribed working hours, for assistance;
9. fees, charges and commission on each transaction processed/service provided by the Bank shall be calculated in accordance with the applicable Schedule of Charges related to tariffs for wholesale banking, which are available on the website of the Bank (www.uab.ae) unless otherwise agreed with the client.

1. إن كافة المعلومات الواردة في هذا الطلب هي صحيحة، محدثة، دقيقة وكاملة؛
2. قرأت/قرأت بعناية (وتم شرحها لي/ لنا بالكامل) جدول الرسوم والأحكام والشروط الخاصة بفتح حساب الشركات والخدمات التجارية عبر الإنترنت من البنك العربي المتحد والخدمات التجارية وخدمات المستندات الإلكترونية ونظام حماية الأجر وأي شروط وأحكام أخرى تحكم المنتجات والخدمات التي نتقدم بطلب بصددها (إما كنسخة مطبوعة استحصلنا/استحصلت عليها من الفرع، أو نسخة إلكترونية عمدنا/عمدت إلى تحميلها من، أو تلك الميينة في الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك www.uab.ae);
3. سوف نزود/أزود البنك بالمعلومات الشخصية المحدثة وكذلك الأمر بالنسبة لغيرها من المعلومات المطلوبة من البنك للحفاظ على خدماتنا، وذلك ضمن فترة معقولة بعد حدوث أي تغيير في المعلومات بحيث تصبح غير صحيحة أو قديمة أو غير دقيقة أو غير كاملة؛
4. نفهم/أفهمم بأنه يحق للبنك رفض كافة أو جزء من هذا الطلب من دون إعطاء سبب محدد مهما كان هذا السبب، كما وأنتا/أنتي أقر/نقر بواقع أنه لا يحق لنا/لي اللجوء إلى القضاء بهذا الخصوص؛
5. يحق للبنك تغيير الأحكام والشروط من وقت لآخر وفقاً لتقديره الخاص وسنكون ملزمين قانونياً بمثل هذه التغييرات؛
6. إن احتفاظنا بالخدمات أو الاستمرار في استخدامها بعد تاريخ السريان أو تغيير في الأحكام والشروط يعتبر تلقائياً قبولنا بالتغيير المذكور، ولا يحق لنا الاعتراض في أي نزاع بذريعة أننا لا نعتبر ملزمين لغياب أي توقيع مادي على الأحكام والشروط وفق لما يتم استبدالها، تعديلها، تحيلها أو إلغائها من وقت لآخر؛ و
7. تم إعداد هذا الطلب والأحكام والشروط باللغتين (الإنجليزية والعربية)، وفي حال أي نزاع أمام المحاكم أو السلطات القضائية المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة، أو في حال وجود أي تعارض بين النصين يتم اعتماد النص باللغة العربية. (حتى وإن كنا/كنت لا نأكلم/نتكلم، لا أفهم/نفهم أو لا أكتب/نكتب اللغة العربية). كما وأنتا/أنتي نقر/أقر ونقبل/أقبل بأن القدرات الوظيفية للخدمات المصرفية الإلكترونية قد لا تكون متوافرة بأكملها للاستخدام بتاريخ هذا الطلب على النحو المتوخى في الشروط والأحكام. سوف يُبقي البنك عملاءه من الشركات على اطلاع من حين لآخر بأي منتجات أو خدمات جديدة متوفرة.
8. نفهم / أفهمم أنه للتقدم بأي استفسارات / شكاوى ذات صلة بالخدمات التي يقدمها البنك، نستطيع/أستطيع إرسال بريد إلكتروني إلى وحدة دعم عملاء الخدمات المصرفية للمؤسسات الكبيرة التابعة للبنك على العنوان ccso@uab.ae أو زيارة أي فرع خلال ساعات العمل المحددة لطلب المساعدة.
9. يجب احتساب كافة الرسوم والعمولات المتعلقة بكل عملية تتم معالجتها/خدمة يتم توافرها من قبل البنك وفق جدول الرسوم المعمول به المتعلق بجدول الرسوم الخاصة بالخدمات المصرفية للشركات، والمتوافر على الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك (www.uab.ae) إلا في حال تم الاتفاق مع العميل على خلاف ما هو ذلك.

يتحمل العميل في أي وقت وأثناء فترة علاقته بالبنك وحده مسؤولية كافة العواقب الناجمة عن فشل العميل في تلبية متطلبات البنك، و/أو عدم امتثاله أو خرقه لأية شروط أو أحكام ذات الصلة بخدمات/ أو تسهيلات قد طلبها العميل من البنك، ربما تختلف العواقب تبعاً لطبيعة منتج / خدمة البنك التي يشترك فيها العميل. لا يتحمل البنك بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أي مطالبات أو أضرار أو خسائر ناجمة عن مثل هذا الفعل ولا عن توبيخ العميل أو الغير في هذا الصدد.

In all situations and at any point of time during the Customer's relationship with the Bank, the Customer shall be solely responsible for all consequences that may result due to the Customer's failure to meet the Bank's requirements, and/or non-compliance or breach of the relevant Terms and Conditions under any of the Bank's products/services. The consequences may vary depending on the nature and type of Bank's product/service that the customer subscribes to. The Bank shall in no event bear responsibility for any claims, proceedings, damages or losses caused by such act nor for indemnification to the Customer or third party in this regard.

Company stamp ختم الشركة	Customer Signature توقيع العميل	Customer Signature توقيع العميل
-----------------------------	------------------------------------	------------------------------------

عن وباسم الشركة التابعة 1		For and on behalf of Subsidiary Company 1
اسم الشركة		Company Name
التوقيع		Signature
الاسم		Name
المسمى الوظيفي		Designation
التوقيع		Signature
الاسم		Name
المسمى الوظيفي		Designation
ختم الشركة		Company Stamp

عن وباسم الشركة التابعة 2		For and on behalf of Subsidiary Company 2
اسم الشركة		Company Name
التوقيع		Signature
الاسم		Name
المسمى الوظيفي		Designation
التوقيع		Signature
الاسم		Name
المسمى الوظيفي		Designation
ختم الشركة		Company Stamp

عن وباسم الشركة التابعة 3		For and on behalf of Subsidiary Company 3
اسم الشركة		Company Name
التوقيع		Signature
الاسم		Name
المسمى الوظيفي		Designation
التوقيع		Signature
الاسم		Name
المسمى الوظيفي		Designation
ختم الشركة		Company Stamp

لإستخدام البنك فقط				For Bank Use Only
التاريخ		التوقيع		اسم الموظف (تم التحقق منه / الشهادة عليه من قبل)
التاريخ		التوقيع		اسم المدير التنفيذي
التاريخ		التوقيع		رمز واسم مدير العلاقات